



Uchovejte si tuto informaci o výrobku pro pozdější použití.

Upozornění

- Nebezpečí opaření! Pokud na termosce používáte ruční kávový filtr, postupujte opatrně. Vodu dolévejte pouze pomalu a dbejte na to, aby termoska stála stabilně. Příp. ji přidržujte.
- Pokud by termoska spadla nebo při nevhodném zacházení se může skleněná izolační baňka snadno rozbít. Nikdy proto nepijte přímo z termosky; nápoj by mohl obsahovat stěpiny skla, zejména pokud termoska netěsní.
- Nepoužívejte pro míchání obsahu v termosce tvrdé předměty, protože by se tím skleněná izolační baňka mohla poškodit.
- Po vylití horké tekutiny nenalévejte do termosky hned studenou tekutinu, protože by mohlo vzniknout pnutí, které způsobí prasknutí skleněné izolační baňky. Totéž platí i pro opačný tepelný skok ze studeného obsahu na horký.
- Nevkládejte do termosky kostky ledu! Mohly by poškodit skleněnou izolační baňku.
- Termosku nikdy nestavte do trouby na pečení, mikrovlnné trouby, na otevřený oheň ani na žádný horký podklad.
- Do termosky nenalévejte tekutiny obsahující kyselinu uhličitou a alkohol.
- Termosku nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů nebo dětské stravy, protože by se při tom mohly nekontrolovaně rozmnožit bakterie.
-  Termosku nepřenášejte vleže, protože by z ní mohla vytéct tekutina!
- Pravidelně kontrolujte správné usazení těsnicího kroužku ve víku. Pokud by se těsnicí kroužek uvolnil, nasadte ho zpět tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a uchovávání“.
- Pokud možno používejte termosku buď na kávu nebo čaj, jinak by to bylo na újmu chuti nápojů.

Šroubení dna



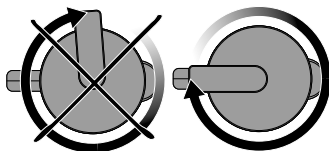
Během přepravy se může uvolnit šroubení dna. Proto před prvním použitím zkontrolujte, zda je pevně zatažené (např. pomocí mince). V případě potřeby jej zašroubujte ve směru chodu hodinových ručiček.

Kontrolujte i později, zda šroubení dna pevně sedí.

Optimální udržování teploty

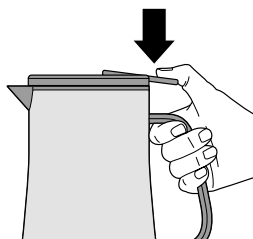
- termosku nikdy neplňte až po horní okraj. Mezi uzávěrem a tekutinou by vždy měla být vrstva vzduchu. Objem: maximálně 2 cm pod horní okraj.
- Aby se zamezilo nebezpečí prasknutí skla, termosku nejprve předehejte nebo vychladte. V žádném případě nepoužívejte pro tento účel mikrovlnnou nebo pečicí troubu.
 - ▷ **Horké nápoje:** termosku vypláchněte horkou vodou, dříve než ji naplníte horkým nápojem.
 - ▷ **Studené nápoje:** Než termosku naplníte ledovou tekutinou, vypláchněte ji studenou vodou.
- Čím více tekutiny naplníte, tím déle také vydrží horká resp. studená, a nebezpečí prnutí se minimalizuje.

Našroubování víka na termosku



1. Nasad'te víko na termosku tak, aby se páčka nacházela přímo nad držadlem.
2. Otočte víkem o 360° na doraz, aby se páčka opět nacházela nad držadlem.

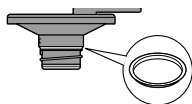
Použití jednou rukou



- ▷ K nalévání stačí jen stisknout páčku směrem dolů.

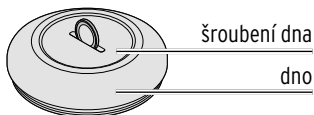
Čištění a uchovávání

- Po každém použití vypláchněte termosku teplou vodou. Uzávěr opláchněte pod tekoucí teplou vodou. Termosku a uzávěr zvenčí otřete dosucha.



K důkladnému čištění vyndejte těsnicí kroužek z víka. Při opětovném umístění dbejte na správný směr a pevné usazení.

- Těleso termosky neponořujte do vody na mytí nádobí a termosku ani uzávěr nemyjte v myčce na nádobí, protože by se šroubením dna mohla dovnitř dostat voda.
- K odstranění pevných zbytků použijte prosím jen měkké kartáče. Nepoužívejte zrnité nebo ostré čisticí prostředky.
- Dobrých výsledků čištění docílíte při použití směsi vody a sody, bikarbonátu nebo běžného mycího prostředku. Usazeniny vodního kamene, kávy nebo čaje odstraníte jednoduše odvápnovačem, citronem nebo horkou octovou vodou. Potom termosku pořádně vypláchněte čistou vodou.
- Termosku uchovávejte vždy otevřenou, aby mohla uvnitř zcela vyschnout. Následující postup můžete použít **v případě nouze**, pokud došlo k vniknutí vody:



1. Povolte šroubení dna například mincí.
2. Odšroubujte dno.
3. Opatrně vyjměte izolační baňku - pozor, vakuový výstupek je velmi citlivý - ničeho se jím nedotýkejte!
4. Vylijte vodu a vysušte vnitřní prostor termosky.
5. Zkontrolujte, že těsnicí kroužek správně sedí.
6. Izolační baňku opět nasad'te - ničeho se jí nedotýkejte!
7. Dno opět našroubujte - pozor, abyste netlačili vnitřní závit na stranu.
8. Šroubení dna opět našroubujte.



Norma EN: EN 12546, pojemność: 1 l

www.tchibo.pl/instrukcje

Zachować tę informację o produkcie do późniejszego wykorzystania.

Wskazówki

- Niebezpieczeństwo oparzenia! Należy zachować ostrożność, jeżeli termos używany jest z umieszczonym na nim ręcznym filtrem do kawy. Dolewać wodę powoli i upewnić się, że termos stoi stabilnie. W razie potrzeby przytrzymać termos.
- Szklana kolba izolacyjna może się łatwo stłuc, jeśli termos zostanie upuszczony lub będzie niewłaściwie używany. Z tego względu nigdy nie należy pić bezpośrednio z termosu; napój może zawierać odłamki szkła, zwłaszcza jeśli termos jest nieszczelny.
- Nie mieszać płynów w termosie przy użyciu twardych przedmiotów, ponieważ mogłoby to uszkodzić szklaną kolbę izolacyjną.
- Po wylaniu gorącej cieczy nie należy natychmiast wlewać do termosu zimnej cieczy, ponieważ spowoduje to powstanie naprężeń, które mogą doprowadzić do pęknięcia szklanej kolby izolacyjnej. Dotyczy to również zmiany temperatury z zimnej na gorącą.
- Nie umieszczać w termosie kostek lodu! Mogą one uszkodzić szklaną kolbę izolacyjną.
- Nigdy nie wstawiać termosu do piekarnika lub kuchenki mikrofalowej ani nie stawiać na ogniu lub gorącym podłożu.
- Nie wlewać do termosu napojów gazowanych ani alkoholowych.
- Nie używać termosu do przechowywania produktów mlecznych lub odżywek dla niemowląt, ponieważ może dojść do niekontrolowanego rozwoju bakterii.
-  Nie transportować termosu w pozycji leżącej, ponieważ może dojść do wylania cieczy z termosu!
- Należy regularnie sprawdzać, czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w pokrywce. W przypadku poluzowania się pierścienia uszczelniającego należy go wymienić w sposób przedstawiony w sekcji „Czyszczenie i przechowywanie”.
- Jeśli to możliwe, należy używać termosu tylko do herbaty lub tylko do kawy, ponieważ w przeciwnym razie w smaku napoju może być wyczuwalny smak innego napoju.

Mocowanie dna termosu

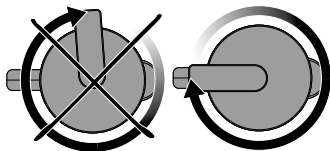


Podczas transportu mogło dojść do poluzowania dna termosu. Dlatego też przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy dno termosu jest prawidłowo dokręcone (np. za pomocą monety). W razie potrzeby należy je dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Również później należy co pewien czas sprawdzić, czy dno termosu jest prawidłowo dokręcone.

Optymalne utrzymywanie ciepła/zimna

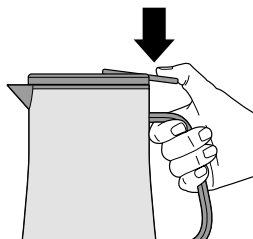
- Nigdy nie napełniać termosu po same brzegi. Między zatyczką a płynem powinno być zawsze nieco powietrza. Ilość wlewanej cieczy: 2 cm poniżej brzegu.
- Aby uniknąć ryzyka stłuczenia szkła, należy wstępnie podgrzać lub schłodzić termos. Nigdy nie używać do tego celu kuchenki mikrofalowej ani piekarnika.
- ▷ **Napoje gorące:** Przepłukać termos gorącą wodą, a następnie wlać gorący napój.
- ▷ **Napoje zimne:** Przepłukać termos zimną wodą, a następnie wlać zimny napój.
- Im więcej napoju zostanie wlane do termosu, tym dłużej napój pozostanie gorący lub zimny, a ryzyko wystąpienia naprężeń jest zminimalizowane.

Przykręcanie pokrywki do termosu



1. Umieścić pokrywkę na dzbanku w taki sposób, aby dźwignia znajdowała się dokładnie nad uchwytem.
2. Dokręcić pokrywkę, obracając ją o 360°, tak aby dźwignia ponownie znalazła się nad uchwytem.

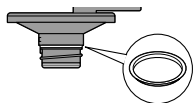
Obsługa jedną ręką



- ▷ W celu nalania napoju do naczynia nacisnąć dźwignię w dół.

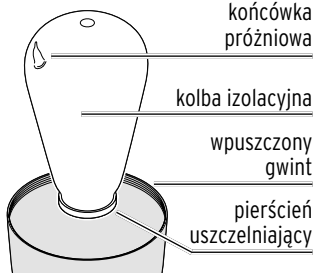
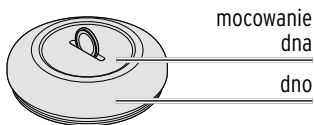
Czyszczenie i przechowywanie

- Po każdym użyciu należy wypłukać termos ciepłą wodą. Oplukać pokrywkę termosu pod bieżącą, ciepłą wodą. Po umyciu wytrzeć zewnętrzne powierzchnie termosu i pokrywki do sucha.



W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścień uszczelniający z pokrywki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy upewnić się, że jest on prawidłowo i stabilnie osadzony.

- Podczas mycia nie zanurzać dzbanka w wodzie. Dzbaneł ani pokrywka nie nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń, gdyż woda ze zmywarki mogłaby wówczas dostać się do wnętrza.
- Do usuwania osadu z napojów używać tylko miękkiej szczotki. Nie wolno używać ziarnistych ani ostrych środków czyszczących.
- Dobry efekt można osiągnąć przy użyciu mieszaniny wody i sody oczyszczonej (wodorowęglanu sodu) lub zwykłego płynu do mycia naczyń. Osady z karmienia, kawy lub herbaty należy usuwać za pomocą odrobiny odkamieniacza, cytryny lub gorącej wody z octem. Następnie starannie przepłukać termos czystą wodą.
- Termos przechowywać zawsze z otwartą pokrywką, aby jego wnętrze mogło zupełnie wyschnąć. **Tylko w razie konieczności**, jeśli do środka termosu dostała się woda, można zastosować następującą procedurę:



- Poluzować dno termosu za pomocą monety lub podobnego przyboru.
- Odkręcić dno termosu.
- Ostrożnie wyjąć kolbę izolacyjną - uwaga, końcówka próżniowa jest bardzo delikatna - nie może niczego dotykać!
- Wylać wodę i wysuszyć wnętrze dzbanka.
- Sprawdzić prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego.
- Ostrożnie włożyć kolbę izolacyjną - nie dotykać nią niczego!
- Ponownie dokręcić dno - uwaga, nie przesuwac przy tym wpuszczonego gwintu.
- Dokręcić dno termosu.



Uschovajte si túto informáciu o výrobku na neskoršie použitie.

Upozornenia

- Nebezpečenstvo obarenia! Buďte opatrní, keď na termoske budete používať ručný filter na kávu. Vodu nalievajte len pomaly a dbajte na to, aby termoska stála stabilne. Príp. ju držte.
- Izolačná vložka zo skla sa môže ľahko rozbiť, keď termoska spadne, alebo sa s ňou nesprávne manipuluje. Preto nikdy nepite priamo z termosky, v nápoji by mohli byť kúsky skla, obzvlášť ak termoska netesní.
- Obsah termosky nemiešajte tvrdými predmetmi, mohla by sa tým poškodiť izolačná vložka zo skla.
- Po vyliatí horúcej tekutiny nenapĺňajte termosku ihneď studenou tekutinou, v opačnom prípade by mohol vzniknúť pnutie, ktoré môže spôsobiť rozbitie izolačnej vložky zo skla. To isté platí pre zmenu teploty zo studenej na horúcu.
- Do termosky nekladajte kocky ľadu! Mohli by poškodiť izolačnú vložku zo skla.
- Termosku nikdy nekladajte do rúry na pečenie, mikrovlnnej rúry a nestavajte ju na oheň ani na horúce podklady.
- Do termosky nenalievajte sytené ani alkoholické nápoje.
- Termoska sa nesmie používať na udržiavanie teploty mlieka a mliečnych produktov alebo detskej stravy, pretože by mohlo dôjsť k nekontrolovateľnému rozmnoženiu baktérií.
-  Neprepravujte termosku v ležatej polohe, pretože by mohlo dôjsť k vytečeniu tekutiny!
- Pravidelne kontrolujte, či je tesniaci krúžok vo vrchnáku správne nasadený. Ak sa tesniaci krúžok uvoľní, znovu ho nasadte podľa zobrazenia v časti „Čistenie a uschovanie“.
- Termosku používajte podľa možností buď na čaj alebo kávu, v opačnom prípade môže prísť k chuťovému ovplyvneniu.

Závit dna

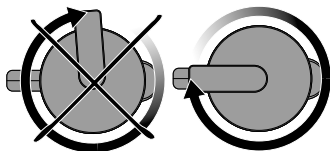


Počas prenášania sa môže uvoľniť závit dna. Pred prvým použitím preto skontrolujte, či je závit dna pevne utiahnutý (napr. mincou). Prípadne ho dotiahnite v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte občas aj neskôr, či je závit dna pevne utiahnutý.

Optimálne udržiavanie tepla alebo chladu

- Nikdy nenapĺňajte termosku až po horný okraj. Medzi zátkou a tekutinou by malo zostať trochu vzduchu. Objem naplnenia: 2 cm pod okraj.
- Na zabránenie nebezpečenstva rozbitia skla termosku vopred zohrejte, resp. ochladte. V žiadnom prípade na tento účel nepoužívajte mikrovlnnú rúru alebo rúru na pečenie.
- ▷ **Horúce:** Pred naplnením horúcou tekutinou vypláchnite termosku horúcou vodou.
- ▷ **Chladné:** Vypláchnite termosku chladnou vodou a naplňte ľadovým obsahom.
- O čo je objem tekutiny väčší, o to dlhšie si uchová teplotu, resp. chlad. a nebezpečenstvo prutia sa zmenší.

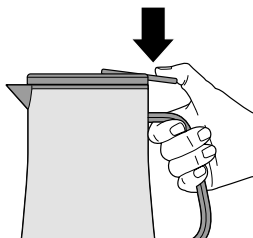
Naskrutkovanie vrchnáka na termosku



1. Vrchník nasadíte na termosku tak, aby sa páka nachádzala presne nad držadlom.
2. Vrchník úplne zaskrutkujete o 360° tak, aby sa páka nachádzala znovu nad držadlom.

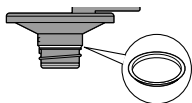
Jednoručné používanie

- ▷ Na naliatie zatlačte páku nadol.



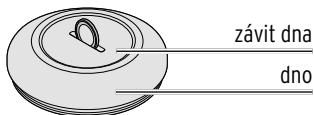
Čistenie a uschovanie

- Po každom použití vypláchnite termosku teplou vodou. Vrchnák vyčistite pod tečúcou teplou vodou. Termosku a vrchnák vyutierajte zvonku dosucha.



Na dôkladné vyčistenie vyberte z vrchnáka tesniaci krúžok. Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby bol správne nasmerovaný a pevne sedel.

- Teleso termosky neponárajte do vody na umývanie, termosku a vrchnák nečistite v umývačke riadu - do termosky by pritom mohla preniknúť voda.
- Na odstraňovanie pevných zvyškov používajte len mäkké kefy. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo ostré čistiace prostriedky.
- Dobré výsledky pri čistení dosiahnete použitím zmesi z vody, sódy bikarbóny alebo bežným čistiacim prostriedkom. Usadeniny vodného kameňa, kávy alebo čaju odstráňte jednoducho trochu odvápnovacieho prostriedku, citrónovej šťavy alebo horúcou octovou vodou. Následne termosku dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- Termosku odkladajte vždy s neuzatvoreným vrchnákom, aby mohla zvnútra úplne vyschnúť. **V prípade núdze**, ak sa do termosky predsa len dostala voda, môžete postupovať nasledovne:



1. Skrutkovanie dna uvoľníte použitím mince alebo pod.
2. Odskrutkujte dno.
3. Opatrne vyberte izolačnú vložku - pozor, vákuový výstupok je veľmi citlivý - ničím sa ho nedotýkajte!
4. Vylejte vodu a vnútro termosky osušte.
5. Skontrolujte, či tesniaci krúžok správne sedí.
6. Izolačnú vložku opäť opatrne vložte do termosky - ničoho sa ňou nedotýkajte!
7. Dno opäť odskrutkujte - pozor, nevytlačte pritom nasadený závit.
8. Závit dna utiahnite.



EN-szabvány: EN 12546, Úrtartalma: 1 l

Kérjük őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni.

Tudnivalók

- Égési sérülések veszélye! Ha a termoszkannára egy kézi kávéfiltert helyez, akkor nagyon óvatosan járjon el. A vizet csak lassan töltsse bele, és ügyeljen arra, hogy a kanna biztosan álljon. Szükség esetén tartsa meg.
- A hőszigetelő üvegbetét könnyen eltörhet, ha a termoszkanna leesik, vagy nem megfelelően bántanak vele. Ezért soha ne igyon közvetlenül a termoszkannából; az italban szilánkok lehetnek, különösen akkor, ha a termoszkanna ereszt.
- Ne keverje meg a folyadékot a termoszkannában kemény tárgyakkal, mert megsérülhet a hőszigetelő üvegbetét.
- Forró folyadék kiöntése után ne töltsön bele azonnal hideg folyadékot, mert feszültség keletkezhet, amely megrepedezheti az üvegbetétet. Ugyanez érvényes, ha hideg folyadék után meleget tölt be.
- Ne tegyen jégkockát a termoszkannába! Megsérülhet a hőszigetelő üvegbetét.
- Soha ne állítsa a termoszkannát a sütőbe, a mikrohullámú sütőbe, nyílt lángra vagy forró felületre.
- Ne töltsön szénsavas folyadékot vagy alkoholt a termoszkannába.
- A termoszkanna nem használható tejtermékek, illetve bébiételek melegen tartására, mert a baktériumok ellenőrizhetetlenül elszaporodhatnak benne.
-  Ne szállítsa a termoszkannát fektetve, mert kifolyhat belőle a folyadék!
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a fedélben a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedését. Ha a tömítőgyűrű esetleg levált volna, akkor helyezze vissza a „Tisztítás és tárolás” fejezetben leírtak alapján.
- A termoszkannát lehetőleg csak teához vagy csak kávéhoz használja, mert ezek együttes használata befolyásolhatja az adott ital ízét.

Csavaros alj



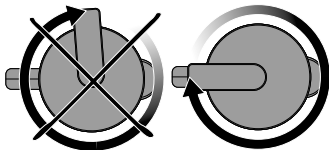
A szállítás következtében meglazulhat a rácsavart alj. Ezért az első használat előtt ellenőrizze, hogy az alj szorosan rá van-e csavarva (pl. egy érmével).

Ha szükséges, szorosan csavarja rá az óramutató járásával megegyező irányban. A későbbiekben is ellenőrizze alkalmanként, hogy az alj szorosan rá van-e csavarva.

Optimális melegen, illetve hidegen tartás

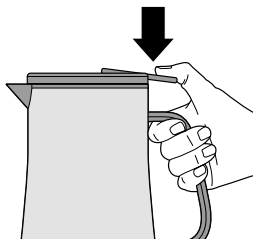
- Soha ne töltsen meg a termoszkannát a felső pereméig. A folyadék és a tömítés között mindig legyen valamennyi levegő. Betöltési mennyiség: 2 cm-rel a perem alatt.
- Az üvegtörés elkerülése érdekében melegítse meg, illetve hűtse le a termoszkannát. Ehhez soha ne tegye a termoszkannát a mikrohullámú sütőbe vagy a sütőbe.
- ▷ **Forró:** Öblítse ki a termoszkannát forró vízzel, mielőtt forró folyadékot tölt bele.
- ▷ **Hideg:** Öblítse ki a kannát hideg vízzel, és töltsen bele a jéghideg folyadékot.
- Minél több folyadékot tölt bele, annál hosszabb ideig marad a folyadék hideg vagy meleg, és a feszültségveszély is csökken.

Fedél rácsavarása a kannára



1. Helyezze fel a fedelet úgy, hogy a kar pontosan a fogantyú fölé kerüljön.
2. 360°-kal elfordítva csavarja rá teljesen a fedelet úgy, hogy a kar ismét a fogantyú fölé kerüljön.

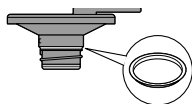
Egykezes kitöltés



- ▷ A kiöntéshez nyomja le a fedélen található kart.

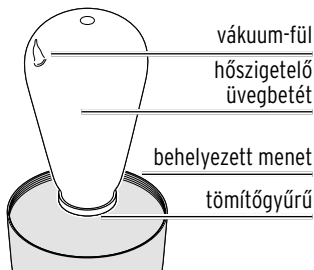
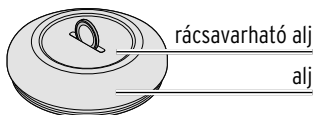
Tisztítás és tárolás

- Minden használat után öblítse ki meleg vízzel a termoszkannát. Öblítse le a fedelet meleg folyó víz alatt. Kívülről törölje szárazra a kannát és a fedelet.



Az alapos tisztításhoz vegye le a tömítőgyűrűt a fedélről. A visszahelyezés után ügyeljen arra, hogy az megfelelően helyezkedjen el, és szorosan illeszkedjen.

- Ne merítse a kannát a mosogatóvízbe, és ne tisztítsa a kannát és a fedelet mosogatógépben - közben víz szivároghat bele.
- A makacs szennyeződések eltávolításához csak puha keféet használjon. Ne használjon szemcsés vagy maró tisztítószerkeket.
- Nagyon jól tisztít a víz és szódobikarbóna vagy hagyományos mosogatószer keveréke. A vízkő-, kávé- vagy teamaradványokat távolítsa el egyszerűen némi vízkőoldó, citromlé vagy forró ecetes víz segítségével. Végül mossa ki alaposan tiszta vízzel a termoszkannát.
- A termoszkannát mindig nyitott fedéllel tárolja, hogy a belseje teljesen megszáradhasson. Ha mégis víz került a termoszkannába, **csak a legvégső esetben** tegye a következőket:



1. Lazítsa meg az aljat egy érme vagy hasonló segítségével.
2. Csavarja le az aljat.
3. Óvatosan vegye ki az üvegbetétet - vigyázat, a vákuum-fül nagyon érzékeny - semmihez ne érintse hozzá!
4. Öntse ki a vizet és szárítsa meg a kanna belsejét.
5. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a tömítőgyűrű.
6. Helyezze vissza az üvegbetétet - semmihez ne érjen hozzá vele!
7. Csavarja vissza az aljat - vigyázat, közben ne nyomja félre a behelyezett menetet.
8. Szorosan csavarja rá az aljat.